



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Maintenance & Professional Consulting Services  
Division (FK)**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**

**3C2, Place du Portage, Phase III**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

|  |   |
|--|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>CONSTRUCTION PROJECT MANAGEMENT  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>A2123-160003/B   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001                                   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>A2123-160003  | <b>Date</b><br>2017-08-25   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$FK-302-73238   |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>fk302.A2123-160003  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                    |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin<br/>at - à 02:00 PM<br/>on - le 2017-09-18</b>   | <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Kraya, Jeahan   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>fk302                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 420-5351 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -                                       |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

**CETTE MODIFICATION 001 EST PUBLIÉE POUR RÉPONDRE AUX QUESTIONS DE L'INDUSTRIE :**

Q1. Nous sommes intéressés d'avoir une visite des sites, si possible. Donc, s'il y a une visite de prévue, pourriez-vous nous informer de la date, de l'heure et de l'emplacement de la réunion ?

R1. AINC ne considère pas qu'une visite des communautés soit nécessaire pour estimer les coûts associés au rôle du gestionnaire de projet. Les profils des Premières Nations peuvent être consultés aux liens ci-dessous, au besoin.

Première Nation de Shoal Lake No. 40

[http://fnp-ppn.aandc-aadnc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNMain.aspx?BAND\\_NUMBER=155&lang=fra](http://fnp-ppn.aandc-aadnc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNMain.aspx?BAND_NUMBER=155&lang=fra)

Première Nation de Wapekeka

[http://fnp-ppn.aandc-aadnc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNMain.aspx?BAND\\_NUMBER=206&lang=fra](http://fnp-ppn.aandc-aadnc.gc.ca/fnp/Main/Search/FNMain.aspx?BAND_NUMBER=206&lang=fra)

Q2. Peut-on obtenir les études de faisabilité qui sont référencées dans les sections 3.1 et 3.2 de la DP?

R2. Les études de faisabilité ne seront pas fournies à cette étape, car AINC ne considère pas qu'elles aient une valeur ajoutée au développement des propositions des consultants.

Q3. Veuillez clarifier ce qui suit en ce qui concerne la sollicitation mentionnée ci-dessus:

En vertu de la section 4.1.2 Critères techniques obligatoires, le critère MT2 stipule que « la ressource principale doit: a) avoir accumulé 15 ans d'expérience ou plus en gestion de la livraison de projets de construction; Ou b) être un ingénieur accrédité ou un architecte accrédité, et avoir accumulé 10 ans d'expérience ou plus dans la gestion de la livraison de projets de construction ».

En vertu de la section 4.1.3 Critères techniques évalués par points, le critère RT1 indique :

**"Qualification supplémentaire de la ressource principale**

La ressource principale devrait être un professionnel certifié de gestion de projet (PMP).

Preuve de certification valide fournie avec la proposition: 6 points

Aucune preuve de certification valide fournie avec la proposition: 0 points "

Les deux sections ci-dessus ne semblent pas être cohérentes. En 4.1.2, la ressource principale peut être un ingénieur accrédité ou un architecte accrédité avec une expérience pertinente de 10 ans. En 4.1.2, la ressource principale obtiendra 6 points si elle fournit une preuve de certification PMP. Compte tenu de l'expérience passée récente avec trois projets scolaires financés par AINC (Pikangikum, Fort Severn, Poplar Hill et Fisher River Cree Nation), pour lesquels nous avons fourni les services correspondants à la portée de la sollicitation, notre ressource principale était un ingénieur accrédité. Veuillez confirmer que nous nous qualifions pour les 6 points identifiés dans TC1, si nous proposons un ingénieur accrédité avec plus de 10 ans d'expérience pertinente comme ressource principale.

R3. AINC considère que les deux critères sont complémentaires et non pas incohérentes.

Comme qualification minimale, nous demandons à ce que la ressource principale ait accumulé une expérience considérable en gestion de l'exécution de projets de construction (TO2).

Mais, la ressource principale obtiendra des points supplémentaires si il/elle est titulaire d'une certification de professionnel de la gestion de projets (PMP) indépendamment de leur formation académique (TC1).

Quelqu'un peut certainement être ingénieur ou architecte accrédité et avoir géré des projets depuis au moins 10 années sans avoir une certification PMP.

La désignation est un atout qui montre la capacité d'exercer la fonction de praticien de la gestion de projets à un certain niveau mondialement reconnu et respecté, et basé sur les meilleures pratiques de l'industrie.

Un ingénieur accrédité avec au moins 10 années d'expérience en gestion de projets rencontre le critère TO2.

Seulement si il/elle détient une certification PMP déterminera si le candidat obtient ou non les 6 points sous TC1. Un ingénieur accrédité avec au moins 10 années d'expérience pertinentes sans certification PMP ne se qualifie pas pour obtenir les 6 points sous TC1.